

# 美國的教會，你當悔改！

# Church in America, Repent!

# 辛城教會本堂

**Cincinnati Chinese Church at Compton**  
 牧會傳道人: 楊洋, 劉江華, Simon Boenaidi  
 Ministers: Bobby Young, Brian Liu, Simon Boenaidi

## 每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會	Sunday Service	
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組	Prayer Meeting/Small Group Bible Study	
週一	姊妹查經小組(線上聚會)	7:30 pm
週二	姊妹查經小組(實體聚會)	10:00 am
週三(每月第一週)	美聖堂禱告會	8:00 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(本堂與美聖堂輪流舉行)	7:30 pm
週四	福樂查經小組(實體與 Zoom 平臺同步)	9:30 am
週四	查經小組(賴姪吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA 在美聖堂	7:30 pm
團契聚會	Fellowship Meeting	負責人
餐館團契	每週日, 一, 二晚上實體聚會	楊華禮
福樂團契	每月第一週星期四早上 9:30 實體與 Zoom 同步	李翠英
安德森團契	每月第一週星期六晚上 6:00 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個星期六禱告會輪流在各家舉行	張東升
加利利團契	每月第三週星期三禱告會輪流在各家舉行	朱文璋
UC 校園團契	每週五晚上 7:30 在 Peoples Church 實體聚會	朱奇
Miami 校園團契	每週五晚上 6:00 實體聚會	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Simon Boenaidi

「然而，有一件事我要責備你，就是你容讓那自稱是先知的婦人耶洗別教導我的僕人，引誘他們行姦淫，吃祭偶像之物。」(啟示錄 2:20)

這是一封聖靈感動使徒約翰寫給當時七間教會的書信。在當時有一間教會名叫推雅推喇。這間教會的善行，被主所稱讚。但是，聖靈用一個“然而”指出了這間教會的問題。

推雅推喇這間教會雖然有善行，但是容讓罪惡，而且驕傲，不願悔改。這實在是當今華人教會的寫照。當今許多的教會面對引誘眾人犯罪的“耶洗別”，熟視無睹，不敢當擔先知指責君王的職責，使得“撒但深奧之理”(啟示錄 2:24) 在當今盛行。

2024 年 3 月 29 日，是今年的耶穌受難日。正當基督徒紀念自己救主耶穌釘死十字架的日子，白宮宣佈：今年的 3 月 31 日為“變性人可見日”。眾所周知，2024 年的 3 月 31 日是復活節。而政府的決定明顯是褻瀆基督信仰，褻瀆了那公義聖潔的救主。

有人解釋說：“變性人可見日”是跨性別活動人士在 2009 年就發起了。所以，今年只是個巧合。事實真是如此嗎？難道白宮的運作團隊真的忘記了復活節嗎？即便如此，政府以及總統的作為依然是對上帝的褻瀆。這是對基督徒的逼迫，也是對下一代的毒害。這個宣告，扭曲了真理，篡改了聖經中關於自由、權利、平等、以及愛的定義。這是名副其實的“耶洗別的教導”。

聖經第一本書，創世紀的開篇就告訴我們，人是上帝按照自己的形象所造，並且是“造男造女”。所以，在上帝創造的旨意中，人有且只有兩種性別：男人和女人。所以，指出政府褻瀆上帝的罪，這才是真正的關愛和尊重跨性別者。因為這種愛和尊重是建立在上帝的真理之上。基督的教會，悔改吧！鹽若失了味道，有什麼辦法讓它再鹹呢？北美的教會，悔改吧！不要再容讓罪惡！基督徒們，醒來吧，你是耶穌基督的見證；你要做好準備，因為逼迫可能會隨之而來！

“But I have this against you, that you tolerate that woman Jezebel, who calls herself a prophetess and is teaching and seducing my servants to practice sexual immorality and to eat food sacrificed to idols” Revelation 2:20

This is a letter written by the apostle John, who was inspired by the Holy Spirit to write to seven churches at that time. At that time there was a church called Thyatira. This church was praised by the Lord for its good works. However, the Holy Spirit used the word "yet" to point out the problems of this church.

The church in Thyatira had good works, but it tolerated sin and was proud and unrepentant. This is a true reflection of the Chinese churches nowadays. Many churches today turn a blind eye to the "Jezebel" who tempts people to sin, and do not dare to take up the responsibility of prophets to rebuke the king, thus allowing "the deep things of Satan" (Revelation 2:24) to flourish today.

March 29, 2024 is Good Friday. As Christians commemorate the crucifixion of their Savior Jesus, the White House has proclaimed March 31 this year as "Transgender Day of Visibility." As we all know, March 31, 2024 is Easter. The administration's decision is a clear blasphemy against the Christian faith and against the just and holy Savior.

Some people have explained that "Transgender Day of Visibility" was initiated by transgender activists in 2009. So this year is just a coincidence. Is that really the case? Is it possible that the White House operations team really forgot about Easter? Even so, the actions of the administration and the president are blasphemous to God. It is persecuting Christians and poisoning the next generation. This declaration is a distortion of the truth and a perversion of the biblical definitions of freedom, rights, equality, and love. It is truly the "Teachings of Jezebel".

The first book of the Bible, Genesis, begins by telling us that man was created in God's own image and that He "made him male and female". Therefore, in God's creation, there are only two genders: male and female. Therefore, pointing out the government's sin of blasphemy against God is true care and respect for transgender people. It is because this love and respect is based on God's truth. Church of Christ, repent! If the salt has lost its flavor, what can be done to make it salty again? Church of North America, repent! Do not tolerate sin any longer! Wake up, Christians, you are witnesses of Jesus Christ; be prepared, for persecution may follow!

主日崇拜，備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。

Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting at 9:30 AM, we provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery.

## 2024 年辛城教會主題：創造與賜福 2024 Cincinnati Chinese Church Theme: Creation and Blessing

本堂 Compton: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231  
 Tel: (513) 931-2381

美聖堂 Mason: 766 Reading Road, Mason, OH 45040  
 Tel: (513) 398-1234

網址 CCC Website: <https://www.cincinnati-chinesechurch.com>

APP: Cincinnati Chinese Church 辛城教會

# 辛城教會本堂聯合主日崇拜

CCC Compton Joint Sunday Service

04/07/2024

敬拜詩歌

這是耶和華所定日子

劉家揚

Worship Hymns

榮耀歸主名

Chia-Yang Liu

不是我，而是基督在我里面

This Is the Day the Lord Has Made

Glory to His Name

Yet Not I But Through Christ in Me

誦讀

使徒信經

會眾

Read

The Apostle's Creed

Congregation

信息

上帝的盟約

Simon 傳道

Message

God's Covenant

Minister Simon

創世紀 Genesis 15:1-21

回應詩歌

#256 樂哉今知道

劉家揚

Responsive Hymn

Blessed Assurance

Chia-Yang Liu

聖餐

楊洋牧師

Communion

Pastor Bobby Young

歡迎與報告

劉家揚

Welcome & Announcements

Chia-Yang Liu

祝禱

Simon 傳道

Benediction

Minister Simon

金句：日落天黑，不料有冒煙的爐並燒着的火把從那些肉塊中經

過。當那日，耶和華與亞伯蘭立約...創世紀 15:17-18 上

Key Verses: When the sun had gone down and it was dark, behold, a

smoking fire pot and a flaming torch passed between

these pieces. On that day the Lord made a covenant with

Abram... Genesis 15:17-18a

領會/領詩：劉家揚

Worship Leader: Chia-Yang Liu

司琴：邱雅倩

Pianist: Jessie Wu

影音同工：宦艷

A/V Worker: Yan Huan

招待同工：柯立璋、李人傑

Ushers: Li-Wei Chiang, Joe Li

翻譯：張同利

Interpreter: Tongli Zhang

聖餐預備：李照岩

Communion Service Preparing: Eddie Li

聖餐：楊華禮(餅)，朱奇(杯)，劉軍波，李照岩

Communion Service: Peter Yang (Bread), Qi Zhu (Cup), Junbo Liu, Eddie Li

## 報告事項

二月奉獻	\$48,435.87
二月支出	\$55,095.66
二月結算	(\$6,659.79)
2024年盈虧	(\$15,366.73)

- 2024 教會主題：創造與賜福。
- 實體牧長會：4/17 週三晚 7:30 在美聖堂舉行，請為會議及牧長們禱告。
- 春季大掃除：4/20 週六上午 9:30 舉行，請預留時間參與，整理清潔屬靈的家，有簡便午餐，詳情請洽劉軍波執事。
- 大使命宣教委員會：4/21 主日晚上七點4. 透過線上舉行，請為會議代禱。
- 2024 暑期兒童聖經班：6/16-21 (主日至週五)，晚上六點到九點在美聖堂舉行。內容有聖經故事，遊戲，手工等。歡迎三歲到六年級小朋友參加。大堂外桌上有紙質報名表與二維碼，請掃描報名或使用報名鏈接：<https://forms.gle/NN63GqPZsn2WVbqKA>
- 2024 暑期兒童音樂劇招生：歡迎幼稚園至六年級兒童報名參加。4/26 試唱日，若您的孩子想參加試唱，請儘快報名，以便拿到書本/CD 等，在家事先練習。大堂外桌上有報名二維碼，請掃描報名或使用報名鏈接：<https://forms.gle/WKrhf4AVSVd1BgAb7>

## 代禱事項

- 為教會牧長執事團隊代禱，願神保守聖潔，合一有主的同在及能力，引導弟兄姐妹們一起服事主，將福音廣傳。弟兄姐妹們能謙卑順服在主里生命得成長。都能有安靜在神面前的時間，從主那裡領受神的旨意。
- 繼續為劉沐慈小姐禱告，4/30 要做氣切傷口修復手術，求神藉醫生修復好傷口，不會再裂開或出現感染；她的脊椎手術待定，保守她的脊椎在脊椎手術前得到控制不繼續變彎，也求神預備在家照顧的護士，一家人有神同在的平安。
- 為即將從高中或大學畢業的學生代禱，願神引領他們前面的道路，凡事順服依靠神的帶領，為他們預備屬靈的家。
- 為軟弱的肢體，求神看顧醫治；為外出探親、出差的，求神保守出入平安及健康；即將畢業及尋找新工作的，求神預備工作，賜耐心信心等候。在過程中經歷神同在的平安，使信心得堅固，生命得成長。

## Announcements

February Offering	\$48,435.87
February Expenses	\$55,095.66
February Balance	(\$6,659.79)
Year-to-Date Balance	(\$15,366.73)

- 2024 CCC Theme: Creation and Blessing.
- In-Person E/M Meeting: Wed., 4/17, 7:30pm at Mason church. Please pray for the meeting and the E/M team.
- Spring Cleaning: Sat. 4/20, 9:30am at Compton Church. Please reserve your time to come and clean up our spiritual home. A simple lunch will be provided. Contact Deacon Junbo Liu for details.
- GCC Meeting: Sunday, 4/21, at 7pm via online meeting. Please pray for this meeting.
- 2024 Vacation Bible School: 6/16-21, Sun.-Fri., 6-9pm at Mason church. There will be Bible stories, games, crafts, etc. Children ages 3 through 6th grade are welcome. Parents, please scan the QR code or fill out a paper registration form for signup located at the table by the sanctuary or register at <https://forms.gle/NN63GqPZsn2WVbqKA>
- 2024 Summer Children's Musical Opens for Signup: Welcome kids from K-6<sup>th</sup> grade to join. The audition is on 4/26. If your kids would like to audition, please register ASAP so they can have the book/CD to practice at home. Please scan the QR code for registration located at the table by the sanctuary or register at <https://forms.gle/WKrhf4AVSVd1BgAb7>

## Prayer Requests

- Pray for the E/M/D team. May God sanctify, unite and strengthen them with His presence and lead us to serve Him together in spreading the Gospel by humbling ourselves to grow spiritually in the Lord. All of us can have a quiet time in the presence of God and receive the will of God from the Lord.
- Continue to pray for Priscilla Liu as she is scheduled for tracheostomy revision surgery on 4/30. Pray that the doctors will repair her wound well without reopening and infection. May God protect and control her spine so that it does not curl any more before her spinal surgery, and grant her home care nurses to take care of her. Peace be with her and her family.
- Pray for high school and college graduates, that they will have God's guidance for their future paths and will obey God's leading. May God prepare their spiritual homes after graduation.
- Pray for those who are weak in health, for God's healing; for those who are traveling, either visiting family or on a business trip, for God's protection and peace; for those who are graduating or seeking employment, for patience and faith from God and to experience His presence and peace, to be strengthened and to grow in Him as they wait for His provision.